

**РЕФЕРЕНТНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В
ТАМОЖЕННЫХ ОРГАНАХ В ЭПОХУ ЦИФРОВИЗАЦИИ И
ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЕКТА**

**Прошина А.В., 2 курс, высшая школа бизнеса и экономики
Научный руководитель – Мирзабекова А.А., старший
преподаватель ФГБОУ ВО РЭУ им. Г.В.Плеханова**

***Ключевые слова:** Таможенные органы, иностранный язык, онлайн-перевод, нейросеть в переводе, актуальность языков.*

Работа посвящена анализу микро-исследования актуальности изучения иностранного языка в рамках подготовки специалистов таможенного дела в РЭУ им. Г.В.Плеханова.

Введение. В нынешних реалиях, таможенные органы обладают большим количеством электронных ресурсов, с помощью которых не только обрабатывают статистические данные, упрощенно заполняют документацию, хранят колоссальное количество информации и упрощают процесс досмотра и прочей практической деятельности, но и могут быстро перевести какой-либо текст с иностранного языка на родной, который таможенник знает. Так, получается, что знание других языков, во времена онлайн-переводчиков теряет свою актуальность?

Цель работы: Выявить важность изучения иностранного языка в эпоху компьютеризации.

Сперва, хотелось бы отметить, что всевозможные онлайн сервисы по переводу с одного языка на другой работают на основе нейросети, которая самостоятельно анализирует огромный спектр информации и выдаёт нужный нам результат. Определенно, каждый человек хоть раз пользовался подобными сервисами и замечал, что результат некорректный, «кривой», использованы слова или устойчивые выражения в совершенно ином, искажённом контексте.

[1] В каждом языке есть слова имеющие схожее лексическое значение, но их применение в письменной и устной речи требует

детального рассмотрения. Например, слово «говорить» в английском языке это speak, tell, say, talk, chat, и, априори, употребляется в зависимости от контекста.

Мы считаем, что знать «языки» при работе в таможенных органах необходимо, так как это работа связана напрямую с внешним миром, поставками от товаров из ближнего и дальнего зарубежья, соответственно декларации, маркировки и документация составлена на языке страны- импортера. основываясь на вышесказанных минусах онлайн-перевода, что действительно необходимо владеть иностранными языками. в конце концов – очевидным является то, что переведя неправильно название товара или его составляющих, можно неправильно классифицировать его с помощью ТН ВЭД, а, дальше, абсолютно нарушиться цепочка нужных процедур.

Что очень важно, в таможенных органах, как и в других специальностях, есть свой определённый глоссарий терминов и выражений, не владея которым невозможно в полной мере осуществлять свою рабочую деятельность. Большинство программного обеспечения также на иностранном языке и в этом необходимо разбираться. Ещё, если вы, например, являетесь таможенным агентом между двумя компаниями, на вас лежит ответственность по составлению логистики перевозок и общение с иностранными партнерами, то, с вашей стороны будет абсолютной безграмотностью употребить то или иное слово неправильно, необходимо быть профессионально компетентным.

Результаты исследований: Мы провели небольшое исследование средистудентов РЭУ им. Г.В.Плеханова, обучающихся по программе «Таможенное регулирование и контроль» на 2-4 курсах и выяснили следующее:

На каком курсе вы учитесь?

37 ответов

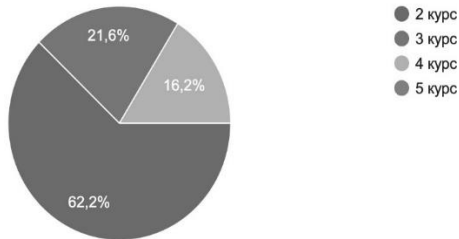


Рис. 1- Составлено автором

В основном в исследование приняли учащиеся второго курса. Было опрошено 37 человек.(рис.1) Английский язык является основным и его изучает все студенты, на более высоких курсах как третий и четвёртый они занимаются профессиональной дисциплиной с «таможенной» лексикой.

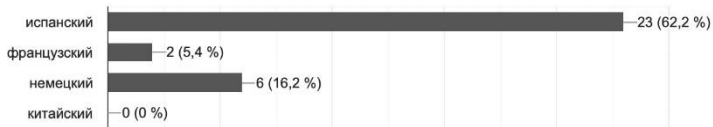


Рис. 2 – Составлено автором

Какой иностранный язык вы считаете важнейшим для работы в таможенных органах?

37 ответов

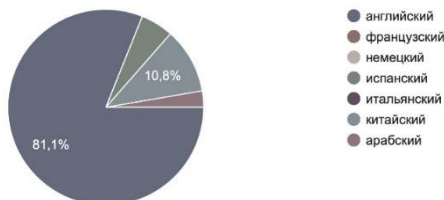


Рис. 3 – Составлено автором

Большинство изучают в качестве второго иностранного языка испанский

- 62,2%, немецкий язык – 16.2%, Французский язык – 5,4%.
Китайский язык никто не изучает.(Рис.2)

При этом, исходя из 3 диаграммы, мы видим, что почти 11% опрошенных считают, что китайский язык важен в работе, большинство же считает английский язык самым важным – 81,1%, что неудивительно, ведь он является мировым языком, так как во многих странах он государственный.

Заключение. Подводя итог, хочется сказать, что, действительно, иностранные языки важны и актуальны, несмотря на новые технологии и искусственный интеллект, ведь человеческий фактор нельзя исключить из такой важной и ответственной работы. По мнению студентов, обучающихся на специальности «таможенное дело» мы также можем понять, что изучение языков является «издержками» профессии.

Библиографический список:

1. Сивец, М. Можно ли переводчику использовать машинный перевод?/ URL: <https://translator-school.com/blog/mozhno-li-ispolzovat-onlajn-perevodchik-v-perevode?ysclid=leis7ioevp71003992>
(дата обращения: 10.02.2023)

REFERENCE OF FOREIGN LANGUAGES IN THE CUSTOMS AUTHORITIES IN THE ERA OF DIGITALIZATION AND ARTIFICIAL

Proshina A.V.

Keywords: *Customs authorities, foreign language, online translation, neuronetwork in translation, relevance of languages.*

The work is devoted to the analysis of the micro-study of the relevance of the study of a foreign language in the framework of the training of specialists in customs affairs in the State University named after G.V.Plekhanov